Porównanie tłumaczeń Dzieje 18:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Chwyciwszy zaś wszyscy Grecy Sostenesa przełożonego zgromadzenia bili przed trybuną i nic tych Galion martwił się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wszyscy zaś schwytali Sostenesa,\* \*\* przełożonego synagogi, i zaczęli go bić przed krzesłem sędziowskim, lecz Galliona wcale to nie obchodziło.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Chwyciwszy zaś wszyscy Sostenesa, przełożonego synagogi. bili przed trybuną. I nic (z) tych\* Galliona (nie) martwiło. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Chwyciwszy zaś wszyscy Grecy Sostenesa przełożonego zgromadzenia bili przed trybuną i nic tych Galion martwił się |

1. 1) Sostenes, Σωσθένης, czyli: opiekuńczy. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 1:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Z domyślnym: rzeczy. [↑](#footnote-ref-4)